

1639 年《米兰协定》（Capitolato di Milano）

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

最常被称为 *Capitolato di Milano*（米兰协约）的条约，是西班牙于 1639 年 9 月 3 日与格劳宾登三同盟缔结的。它结束了围绕瓦尔泰利纳的冲突：该冲突始于 1620 年山谷中新教徒遭屠杀的事件（即 *Sacro Macello*，“神圣屠杀”），并在三十年战争期间将西班牙、法国、威尼斯和奥地利卷入其中。¹根据该协约，瓦尔泰利纳、博尔米奥和基亚文纳重归格劳宾登统治，并一直保持到 1797 年。作为交换，格劳宾登承认天主教为瓦尔泰利纳唯一的宗教信仰，并禁止新教徒在当地长期居住。它们还给予西班牙军队在米兰与蒂罗尔及奥地利的哈布斯堡领地之间的通行权。²该协约并非与提契诺各辖地订立的条约，它涉及的是格劳宾登和东部各山口。它对本章的意义在于两点。第一，它展示了米兰治理其北部边疆的方法：与每一个阿尔卑斯邻邦分别订立双边协约，将政治、宗教、军事和商业条款融为一体，并由每一位新的主权者续订和确认。在米兰由西班牙转归奥地利之后，1639 年的协约于 1726 年 10 月 24 日由奥地利驻米兰总督道恩伯爵与格劳宾登使节予以确认和批准。³第二，它表明进入米兰市场是所有阿尔卑斯邻邦的共同关切，各山口在同一个外交体系内相互竞争。给予格劳宾登的关税让步可能使交通改道而绕开圣哥达，因此邦联密切关注与格劳宾登订立的各项条约。

1 奥地利治下的米兰与十八世纪的边界条约

1706 年以后，在奥地利统治下，米兰政府改革财政，推行新的土地登记制度（玛丽亚·特蕾莎的 *catasto*，即地籍册），并通过 *Ferma generale*（间接税总包税制）集中征收各项税费。这些改革带来了更严密的边境管控，邦联和各辖地视之为对其贸易的威胁。⁴邦联辖地与奥属伦巴第之间的边界，由 1752 年的《瓦雷泽条约》确定；该条约于同年夏天在瓦雷泽谈判达成，目的是解决长期存在的领土争端并打击猖獗的走私贸易。条约将雷泰约拉高山牧场等地划归米兰管辖，其所划定的边界线此后几乎未曾改变。⁵精确的边界是建立海关制度的前提：它决定了米兰守卫可在何处拦截货物，以及邦联的 *dazio*（关税）在何处适用。因此，它也决定了走私从何处开始。

邦联的协约随西班牙时期的结束而终止。最后一项协约于 1705 年与腓力五世缔结，仅有效至 1706 年，即奥地利征服米兰之时；1711 年，奥地利试图与整个邦联缔结新的协约，但因各州利益分歧而失败。1796 年法国入侵伦巴第、奇萨尔皮尼共和国的建立以及 1798 年各辖地的革命（C.I 章对此有所叙述），随后将米兰公国和邦联辖地一并扫除。新成立的提契诺州继承了与伦巴第的商业关系，却没有继承任何条约。它与意大利王国、1815 年后奥地利的伦巴第—威尼斯王国以及 1861 年后意大利王国之间的贸易，由联邦缔结的新协定加以规范。⁶

2 注释

1. HLS，词条“Valtellina”（Guido Scaramellini 撰，2015 年 1 月 5 日版本），<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/007135/2015-01-05/>，关于 1620 年 7 月 19 日至 23 日间约 600 名新教徒遇害一事。
2. HLS，词条“Valtellina”（同上）：“Nel 1639 il capitolato di Milano restituì V. e contadi ai Grigioni”，“riconoscendo la sola

confessione catt. e vietando la residenza stabile dei rif.”，以及关于格劳宾登的统治直至 1797 年 10 月 10 日。

3. 1726 年 10 月 24 日的确认，见印刷版（同上）标题：
“Confirmata, e ratificata a. 24 ottobre 1726 tra Conte di Daun, principe di Tiano, e gli ambasciatori grigioni”。
4. Lombardia Beni Culturali , “Stato di Milano, 1535–1749”,
<https://www.lombardiabeniculturali.it/istituzioni/schede/8000356/>, 关于地籍册和 Ferma generale。
5. HLS, 词条 “Varèse” (Marino Viganò 撰, Denyse Wettstein 法译) ,
<https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/007137/> ; Marco Schnyder, “Territori, risorse e migrazioni. Il ceto dirigente svizzero in un contesto di frontiera e di mobilità (secoli XVII e XVIII)”, 工作论文, Laboratorio di Storia delle Alpi, Università della Svizzera italiana (2011) , <https://labisalp.usi.ch/storage/app/media/Working%20Papers/wp-2011-3-schnyder.pdf>, 关于雷泰约拉高山牧场。
6. HLS, 词条 “Mailänder Kapitulate” (同上) , 关于协约于 1706 年终止以及 1711 年续订失败。参见 C.I 章和 C.III 章。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-the-capitolato-di-milano-of-1639